社会科学进展
2025 年 9 月第 7 卷第 9 期

冠词的存在与缺失：中西语言文化中的思维方式探讨

赵　晔　郭爱萍

太原理工大学，太原

摘　要 | 本论文旨在探讨冠词在中西语言文化中的存在与缺失及其对思维方式的影响。西方语言（如英语）中，冠词通过明确区分泛指与特指，增强语言表达的精确性和逻辑性，反映了西方文化注重细节和明确界定的思维特点。与此相对，汉语中缺乏冠词，需依靠语境和词序传达特定信息，体现了东方文化更为灵活和整体的思维方式。本文通过分析中西冠词使用的差异，探讨这种差异如何影响两种文化中语言学习者的思维模式、语言理解和跨文化交流，旨在促进语言教育中的跨文化理解与沟通。

关键词 | 冠词；语用功能；跨文化交流

Copyright © 2025 by authorx (s) and SciScan Publishing Limited
This article is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

在全球化的今天，语言作为沟通和文化交流的重要工具，不是简单的信息传递载体，更是深深植根于不同文化背景中的思维方式和价值观念。语言的结构和语法体系不仅反映了社会群体的组织方式，更映射了其独特的文化认同和交际习惯。英语作为世界上使用最广泛的第二语言，其语法中的冠词在语义和语用层面扮演着至关重要的角色。冠词系统的复杂性源自其多功能性和在语音中常常被忽略的特点[3]。冠词的使用不仅限于简单的语法规则，更涉及文化认同、交际目的以及信息的表达和理解。相比之下，汉语作为一种分类语言，其语法结构中并不包含冠词这一类别[7]，而是通过上下文和语境来表达特定的语义。这种差异不仅影响了学习英语的中国学习者，也为母语为英语的人士在汉语环境中的交际提出了挑战。因此，本文旨在通过对英语冠词的深入分析，探讨语言背后的文化因素如何影响人们的思维方式和交际策略。以及这些特性在汉语中的缺失对交际的影响。

美国威斯康星大学语言学教授YOUNG R F在《英语中介语中冠词的形式功能关系》中指出[11]，冠词的正确使用可以显著影响句子的语义表达和信息传递，学习者在使用冠词时，会根据名词短语的类型和语境来调整其使用。不同母语背景的学习者在习得英语冠词时会遇到不同的问题。例如，来自没有冠词系统的母语背景的学习者，如日语和汉语使用者，会在冠词使用上遇到更大的困难。这种困难源于母语中缺乏对应的语法形式，从而导致学习者在英语中错误使用或忽略冠词[11]。冠词不仅仅是语法标记，还承担着重要的语义和语篇功能。一直致力于皮钦语和克里奥尔语的研究比克顿[1]

通讯作者：郭爱萍，太原理工大学文法与外语学院研究生导师，研究方向：篇章语言学、话语分析。
文章引用：赵晔，郭爱萍．冠词的存在与缺失：中西语言文化中的思维方式探讨［J］．社会科学进展，2025，7（9）：688-693.
https://doi.org/10.35534/pss.0709116

（Bickerton①）认为，冠词可以帮助区分名词短语的特定性和信息的新旧程度。在具体应用中，定冠词用于标识特定和已知信息，不定冠词用于标识非特定和新信息。这种功能的复杂性增加了学习冠词的难度。在跨文化交流中，冠词的正确使用尤为重要。冠词能够帮助区分信息的已知与未知，从而减少交流中的歧义。例如，在跨文化商务沟通中，明确特定信息和概念对于确保信息准确传达至关重要。语言学习不仅是语言知识的积累，更是文化理解的过程。英国语言学家诺埃尔·伯顿—罗伯茨（Noel Burton-Roberts）指出，通过冠词的学习，学生能够更好地理解英语文化中的信息传递方式，培养文化敏感性，可以帮助学生在跨文化交流中更加自信和准确地表达自己[2]。其次，恰当使用冠词有助于作者更清晰地表达思想，增强论文的逻辑性，并使读者的阅读体验更为流畅与连贯[11]。除此之外，根据Daneš的研究[4]，冠词的使用在不同学科中具有一定的灵活性。在科学类文章中，冠词的使用能够帮助读者快速定位重要信息，从而提高阅读效率；在社会科学类文章中，冠词的使用则有助于构建复杂的概念框架，增强论述的深度和广度。国内关于英语冠词的研究大多是在理论层面探讨冠词的用法和功能。研究重点应该从冠词错误分析转向对英语过渡语中冠词系统的全面描述和解释；从描述层面转向解释层面，重点研究各种因素对冠词使用影响，包括母语迁移、任务类型、名词短语（NP）语言特征等；在分析中国学生的英语冠词过度使用现象后，需将具体发现与国外研究进行比较，探究不同母语背景下冠词习得者习得冠词的共性和个性。因此，通过深入探讨英语冠词的语法与语用特性，本文旨在为语言学理论研究提供新的视角，为语言教学和跨文化交际实践提供实用的参考和指导。最终，本研究希望有助于增进对语言与文化复杂关系的理解，并为全球化背景下的文化交流和跨文化理解提供理论和实践的支持。

1 英语冠词的语用功能与文化背景

冠词是语法范畴中的一种功能词，用于限定名词的范围或特定性质。英语中的冠词主要分为定冠词（Definite Articles）和不定冠词（Indefinite Articles）。定冠词包括“the”，而不定冠词包括“a”和“an”。定冠词的主要功能是使名词具体化或特定化，因此在交际中常用于提及已知或共享上下文的特定对象或概念。这种特定性有助于精确表达和理解意图，从而减少交流中的歧义。不定冠词的主要功能是引入新的或未特定的概念，使名词更具一般性，而非指示特定的实体。冠词不仅仅是英语语法中的一个语法现象，它还深深扎根于英语社会和文化的交际实践和价值体系中。英语冠词的使用，通过编码世界的经历、感知和互动的文化、认知、语言和社会方面，反映了讲英语的人的世界观。冠词的细微差异，反映了讲英语的人感知世界的方式，与周围世界交互的文化、认知和语言视角。

（1）冠词使用的文化视角

从文化视角来看，英语定冠词（“the”）和不定冠词（“a”和“an”）的使用可以体现出对特定事物的认知、文化习惯和社会背景。一方面，定冠词与不定冠词的选择，能反映人与人之间不同的文化认知与特定性。在某些文化中，人们可能更倾向于使用定冠词“the”来指代特定的事物，因为这反映了人们对这些事物的了解、认知以及对其在文化中的地位和重要性的认识。例如，当谈论某个特定的建筑物、国家、习俗或传统时，通常会使用定冠词“the”，因为这些事物在人们心目中已经具备了特定的身份或地位。比如说人们会说用“the White House”（白宫）来指代美国总统的官邸，这表明白宫在人们心目中具有特定的身份和地位。但当说话者使用不定冠词“a/an”来指代某个事物时，可能暗示着对于该事物的认知程度较低，这种使用方式反映了对于新事物或未知事物的探索和发现。例如：

“I saw a beautiful church in the city center.”

这里的“a”表示对于某个未知或未特指的教堂的泛指。这种使用方式反映了说话者对于该事物的认知程度较低，可能是因为这是他第一次来到这个城市，对于这座教堂的具体信息和历史背景并不了解。因此，他选择了不定冠词来表示对于这座教堂的模糊认知或初步了解。

定冠词与不定冠词的使用也可以表达出对某个事物的尊重或归属感。当我们使用“the”来引用某个国家的国名可能暗示对该国的认可和尊重，而使用不定冠词可能会显得不够礼貌或缺乏对该国的认同感。一个例子是当我们谈论美国时（the United States）。我们使用“the”来引用“the United States”时，通常意味着我们认可这个国家的地位、文化和影响力。我们可能会说：

“the United States is a major economic power”或“the United States has a diverse culture.”

这种使用“the”的方式传达了说话者对美国作为一个国家的尊重和认可。相反，如果我们使用不定冠词“a”来引用“a United States”，比如“a United States official”，可能会显得不够礼貌或者缺乏对该国的认同感。因为“a”表示对国家的一种泛指，而不是将其视为一个特定实体。

① Derek Bickerton（1926–2018），美国语言学家，夏威夷大学名誉教授。他在皮钦语和克里奥尔语的研究方面做出了开创性贡献，并提出了著名的“语言生物程序假说”（Language Bioprogram Hypothesis）。

https://doi.org/10.35534/pss.0709116

（2）冠词使用的认知视角

从认知视角来看，英语定冠词和不定冠词可以体现出对特定事物的认知程度、认知分类和思维模式。我们通常使用定冠词“the”表示特定的事物，而使用不定冠词“a”或“an”表示泛指的事物。这反映了人们对世界的认知方式，将事物分类为具体的、已知的实体和不确定的、未知的实体。例如，当我们说“the sun”时，我们指的是太阳这个特定的天体，而当我们说“a star”时，我们指的是天空中的一个星星，但并没有具体指代哪一颗星星。

除此之外，在日常交流中，讲话者通常会首次提及一个事物时使用不定冠词，而在后续提及时则可能使用定冠词。这反映了人们对事物的认知层次和思维顺序。比如说当我们首次提及一只鸟时，我们可能会说“I saw a bird”，但在后续谈论时，我们就会说“the bird was flying”，这种转变反映了讲话者与听话者对鸟这个特定实体的认知和关注。这也有助于讲话者在语言表达中构建语篇连贯性和信息衔接。

在语言理解过程中，英语冠词的使用可以帮助人们更好地理解文本中的信息。定冠词通常用于指代已知的、具体的事物，而不定冠词则用于引入新的、未知的事物。这有助于听者或读者更清晰地理解作者的意图和描述。

（3）冠词使用的社会视角

从社会视角来看，定冠词与不定冠词的使用也可以传递不同的信息[12]。在某些情况下，使用定冠词“the”可能暗示对特定事物的认可、尊重或关注，假设某国政府在国内举办一场重要的文化活动，比如一个庆祝国庆日的盛大游行。在这种情况下，政府可能会组织媒体报道这一活动，而报道的语言中可能会使用定冠词“the”来强调这一活动的特殊性和重要性，以及对该活动的认可、尊重和关注。例如，新闻报道可能会这样描述：

“The National Day parade showcased the country’s rich cultural heritage and achievements.”

在这个例子中，使用定冠词“the”来指代“National Day parade”（国庆日游行）突显了这一活动的特殊性和重要性。这种使用方式不仅仅是为了特指，更体现了对国庆日游行的认可、尊重和关注。政府通过组织和宣传这一活动，表达了对国家的庆祝和祝贺，同时也展示了国家的文化遗产和成就。从这个例子我们可以看出定冠词“the”在语言中的特殊用法，它不仅仅是一种语法结构，更是一种语言表达方式，用以强调特定事物的重要性和特殊性。在政治、文化或其他领域中，使用定冠词“the”可能会暗示着对于特定事物的认可、尊重或关注，反映了社会中的价值观和态度。

相反，使用不定冠词“a”或“an”则可能表明对事物的认知程度较低或不确定，可能缺乏对其的认同感。当一个人在描述一件事情时，使用不定冠词“a”或“an”可能表明对该事物的认知程度较低或不确定，缺乏对其的认同感。比如说一个人在一家陌生的餐厅用餐，发现了一种他之前从未见过的食物。他可能会说：

“I tried a new dish at the restaurant today.”

在这个例子中，使用了不定冠词“a”来指代“a new dish”（一道新菜），暗示着说话者对这种食物的认知程度较低或不确定。他可能之前从未尝试过这种食物，也不太了解它的具体内容或味道。因此，他选择了不定冠词来描述这个菜品，表达了对其的模糊认知或不确定态度。

同样，英语冠词的使用可以反映社会等级和权力关系。定冠词可用于标识话语中的突出性或等级性，用以指具有较高地位或突出地位的个人或实体，而不定冠词可用于指那些地位较低或不太突出的个人或实体。例如在政治领域当中：

谈论国家元首时，我们通常会使用定冠词“the”来指代他们的地位。比如“the President of the United States”（美国总统）或者“the Prime Minister of the United Kingdom”（英国首相）。这种用法凸显了他们在政治体系中的高地位和权力。而当我们提及其他政府官员或政治人物时，可能会使用不定冠词或者他们的头衔作为称呼。例如，“a senator proposed the new bill”（一位参议员提出了新法案），这里使用不定冠词指代了参议员，突显了他们相对于总统的地位较低。

通过以上案例可以得出语言如何反映和塑造社会动态、权力关系、身份和群体成员身份，社会地位、身份和关系如何影响语言使用和沟通模式，也反映出关于尊重和权威的社会习俗和规范。

使用定冠词“the”还可以反映出对某个特定社会、团体或文化共同体的认同和归属感。例如：假设某人是一名居住在纽约的艺术家，他可能会说：

“I’m going to see the exhibition at the museum tonight. It showcases the work of local artists.”

在这个例子中，使用了定冠词“the”来指代“the exhibition”（展览），以及“the work of local artists”（本地艺术家的作品）。这种用法不仅仅是为了特指，更体现了说话者对于本地艺术家群体的认同和归属感。通过使用定冠词“the”，他将展览和本地艺术家的作品与特定的社会和文化共同体联系在一起，表达了对这个群体的认同和归属感。因此，定冠词“the”的使用，可以表现出说话者对于自己所属社会或文化共同体的认同和价值观。

在某些情况下，使用定冠词“the”可能暗示着对权力结构或社会关系的认可和维护，因为“the”常用于指代权威、机构或群体。相反，使用不定冠词可能表达对权力结构的怀疑或距离感。以下是为印证这一观念所举的案例：

假设某人在谈论他所居住的城市的政府。他可能会说：

“The government has announced new measures to improve public transportation.”

在这个例子中，讲话者使用了定冠词“the”来指代“the government”（政府），暗示着对该政府的认可和权威性的承认。使用定冠词“the”表达了对政府作为权力机构的认同和维护，表明说话者对政府的行动持支持态度。

那么如果讲话者使用了不定冠词“a”，则可能会改变句子的语义和态度。例如：

“A government has announced new measures to improve public transportation.”

从上述这句话中可以感受到讲话者对政府的权力结构的距离感。这暗示着其对政府的认可程度较低，可能对其所采取的措施持保留态度或怀疑态度。

通过使用冠词，也可以表明社会群体或互动中的包容性或排他性。定冠词“the”可用于标记群体内共享的知识或经验，具有排他性；而不定冠词“a/an”可用于介绍新的或未指定的事物，表示包容性或平等性。这反映了归属感、接受和身份形成的社会动态。一个例子是在描述社交场合中的使用。

当谈论某个特定社交群体时，我们可能会使用定冠词“the”来强调该群体的身份和共享的经验。例如，“the members of the club gathered for a meeting”（俱乐部的成员们聚集在一起开会）。在这里，“the members”指的是那些已经加入并参与了俱乐部活动的人，使用了定冠词强调了他们作为俱乐部成员的身份。而当我们谈论引入一个新成员或者参与者时，我们可能会使用不定冠词或者名词前不加任何冠词，以示包容性或平等性。比如，“a new employee joined the team”（一位新员工加入了团队），这里使用了不定冠词来描述新员工，强调了他们的新成员身份，而不是与已有成员进行对比。

除此之外，冠词的使用还可以反映社会团体或社区内部的成员资格和团结紧密关系，可以作为群体身份和凝聚力的标志，强化社会纽带和从属关系。下面的一个情景预设将予以佐证：

在一个社区中，有一个由志愿者组成的团队，他们致力于清理和美化公共空间。成员之间互相了解，彼此之间有紧密的合作关系。当他们讨论他们的工作时，可能会使用定冠词“the”来指代团队：

“The Clean-Up Team is meeting at the park tomorrow morning to start our project.”

上述这句话中，“Clean-Up Team”（清理团队）前使用定冠词“the”，暗含了这支队伍的特殊性紧密团结，也反映了对团队的认同和归属感，强化了团队成员之间的凝聚力和群体身份。

相反，假设这个社区还有另一个志愿者团队，他们致力于提供社区服务，但与清理团队不同。当两个团队之间交流时，他们可能使用不同的冠词来指代彼此：

“The Clean-Up Team is organizing a park clean-up event.”

“Clean-Up Team”中的“the”指示了这个团队是对话中已知的特定群体。而另一个团队可能会使用不定冠词来指代清理团队：

“A Clean-Up Team from the other neighborhood is joining us for the event.”

从上述两句话中，第二个团队使用了不定冠词“a”来指代清理团队，这表明他们可能对清理团队的身份和成员资格不太了解，或者将其视为一个外部群体。

以上案例展示了冠词使用在社会团体或社区内部的作用。通过冠词的使用，人们不仅可以表达对自身群体的认同和归属感，还可以在与其他群体交流时建立社会界限或区别。冠词使用模式的变化可以反映出社会内部的社会规范、身份认同和社会关系的转变，同时也受主导语言意识形态的影响，塑造着社区内的语言规范和实践。

2 冠词误用现象分析

美国语言学教授彼得·马斯特（Peter Master）指出，对英语学习者来说，冠词是语法中最难掌握的部分，也是最后才能完全习得的部分[8]。通过冠词的正确使用，能够保证有效的交流，且避免不必要的误解。滥用冠词会影响清晰度、具体性和整体一致性，从而导致沟通中的务实错误。下面有这样一个例子：

“I saw a man and the woman.”（我看到了一个男人和那个女人。）

在这句话中，在“女人”之前对定冠词“the”的滥用造成了歧义，即演讲者是否指的是演讲者和听众都认识的特定女性，或者他们是否正在介绍一个新的女人。这种模糊性可能导致对正在讨论的女性身份的混淆。

滥用冠词还会导致过度强调或强调不足，例如：he’s the student in my class他是我班上的学生。在这里，定冠词的不正确使用 “学生”之前的“the”可能会过分强调个人的独特性，这表明整个班级只有一个学生。如果班上实际上有多名学生，这可能会导致一个务实的错误，而演讲者的陈述与这一现实相矛盾。滥用冠词还会导致表达的不精确，I need a help我需要帮助。在“帮助”之前错误地使用不定冠词“a”不符合英语语法规则，因为“帮助”通常被视为不可数名词，不接受不定冠词。这种不准确性可能会导致对演讲者要求的困惑和误解。

在这些例子中，冠词的滥用会导致语用错误，如模棱两可、过度强调或强调不足、缺乏具体性、关于共享知识的假设和决策，所有这些都可能阻碍有效的沟通和

https://doi.org/10.35534/pss.0709116

理解。滥用冠词有时也会导致不礼貌或冒犯性的后果，特别是如果它无意中传达了不尊重、非人化或边缘化之意。

3 汉语的语法特点与文化背景

一种语言拥有独立的定冠词是判定该语言有无限定范畴的依据[13]。英语冠词产生于中国意象思维和西方概念思维方式的交会点。汉语作为一种传统的分类语言，在其语法结构和使用方式上与英语有着显著的差异。从类型学的角度看，汉语是一种“无冠词型语言”[5]。与英语中冠词的明确区分不同，汉语并不使用像“the”或“a/an”这样的冠词来限定名词。这一现象反映了汉语在语法上的独特性和文化背景下的表达方式。

中国文化注重事物种类之间的共性和关联，而西方文化则关注事物种属之间的区别和联系。在西方语境中，一个话题的推进需根据严格的分类逻辑进行推导，汉语则直接依托历史和实用关联语境，这种语境往往是主观随意，自由感觉且参与试错的各种经验的集结。

事实上，中西合璧互补思维说明了冠词不可忽略。根据Edward T. Hall的理论，汉语属于高语境文化（High-context Culture），而英语则是低语境文化（Low-context Culture）。高语境文化的沟通依赖于非语言线索、隐含意义和背景信息，而低语境文化则更加直接和明确。冠词的使用正是这种文化差异的反映。汉语高语境沟通中，依赖于共同背景知识和语境，较少使用明确的语言标记，而英语低语境沟通，倾向于使用明确的语言标记，如冠词，来确保信息的清晰传达。这种高语境与低语境的差异提示汉语使用者在与英语使用者交流时，需要更加注意明确信息，减少依赖隐含意义，以提高沟通的准确性。尤其在科学研究正式文体中，运用西学概念思维，即冠词对名词意义的严格分类与特定，有助于减少歧义，提高语言表达的清晰度和精确性，且能够增强论述的逻辑性和连贯性。西学的逻辑断言是式的规范性的理论叙事，其理想的断言行为趋于达到实意的确切匹配[14]。汉语作为集体主义和关系导向的语言，在其语法结构和表达方式中深刻反映了中国文化中的思维模式和社会价值观。汉语倾向于通过关系网络和社会群体来表达个体的身份和角色。在语法使用上，这种集体主义和关系导向使得汉语更注重社会关系和群体利益的体现。例如：关系导向：我们的朋友（Our Friend），我的家人（My Family）。这种语法结构不仅表达了个体与集体之间的紧密关系，也体现了汉语中人际关系的重要性。

4 总结

冠词在英语和汉语中的差异不仅是语法规则的不同，更深刻地反映了不同文化背景下的思维模式和社会价值观。通过探讨冠词与文化思维模式的关系、语言结构对思维方式的影响以及个体与整体、明确与模糊的文化差异的探讨，可以增进对英语和汉语语言使用背后文化意义的理解，推动跨文化交流和文化认同的融合。在语言学和跨文化交流研究中，语言结构和语法规则往往被认为是反映文化和思维方式的窗口。汉语中无冠词现象与英语中冠词系统的存在，揭示了英汉两种语言在思维模式上的显著差异。这种差异对汉语教学和跨文化交流均具有重要启示。

参考文献

[1] ADAMS A. Where is “the”? Some contrastive pattern practices [J]. English Language Teaching, 1962, 17 (1): 57-67.

[2] BURTON-ROBERTS N. On the generic indefinite article [J]. Language, 1976, 52 (2): 427-448.

[3] CHAUDRON C, PARKER K. Discourse markedness and structural markedness: the acquisition of English noun phrases [J]. Studies in Second Language Acquisition, 1990, 12 (1): 43-63.

[4] DANEŠ F. Functional sentence perspective and the organization of the text [M] // DANEŠ F. Papers on functional sentence perspective. Berlin: De Gruyter Mouton, 1974: 106-128.

[5] DRYER M S, HASPE LMATH M. The world atlas of language structures online [EB/OL]. [2024-04-16]. https://wals.info/chapter/81.

[6] KALUŻA H. Teaching the English articles to speakers of Slavic [J]. Language Learning, 1964, 14 (3/4): 113-124.

[7] MASTER P. Acquiring the English article system: a cross-linguistic interlanguage analysis [D]. Los Angeles: University of California, 1987.

[8] MASTER P. Teaching the English article system [J]. TESOL Quarterly, 1990, 24 (2): 461-478.

[9] OLLER J W Jr, REDDING E Z. Article usage and other language skills [J]. Language Learning, 1971, 21 (1): 85-95.

[10] ŚWIĄTEK A. The acquisition of the English article system by Polish learners in different proficiency groups juxtaposed with a case study [M] // Papers on functional sentence perspective. Kraków: Pedagogical University of Cracow, 2010: 106-128.

[11] YOUNG R F. Form-function relations in articles in English interlanguage [M] // BAYLEY R, PRESTON D R. Second language acquisition and linguistic variation. Amsterdam: John Benjamins, 1996:

135–175.
［12］陈欣．关联理论框架下的英语定冠词认知语用机制［J］．湖南科技学院学报，2013，34（5）：168–170.
［13］胡邦岳．“这”和“那”的冠词化［J］．汉语学习，2021（1）：36–46.
［14］夏虹．英语逻辑断言中冠词的功能语义［J］．韶关学院学报，2012，33（1）：115–119.

The Presence and Absence of Articles: An Exploration of Thinking Patterns in Chinese and Western Linguistic Cultures

Zhao Ye　Guo Aiping

Taiyuan University of Technology, Taiyuan

Abstract: This paper examines the presence and absence of articles in Chinese and Western linguistic cultures, with a focus on their influence on cognitive patterns. In Western languages (e.g., English), the use of articles enhances expressive precision through difference between generic and specific references, reflecting the Western cultural emphasis on logicality. Conversely, the lack of articles in Chinese requires dependence on contextual relations and syntactic order for information specification, demonstrating the holistic and adaptive thinking characteristi c of Eastern traditions. By analyzing contrasts in article usage, this study investigates how such linguistic disparities shape language acquisition, cognitive processing, and cross-cultural interaction among learners. The research aims to facilitate intercultural understanding and pedagogical innovation in language education.

Key words: Articles; Pragmatic function; Cross-cultural communication